УСТАВ
на
акционерно дружество
“ПИ ДЖЕЙ ТРЕЙД”

(приет 18/02/2022, изм. 12/06/2024, изм. 14/02/2025, изм. 13/06/2025, изм. 26/06/2026г.)

STATUTO
della
società per azioni
“P J TRADE”

(approvato il 18/02/2022, modificato 12/06/2024, mod. 14/02/2025, mod. 13/06/2025, mod. 26/06/2026)

Днес, 26/06/2026 г. се прие настоящият Устав (наричан по-долу само *„Устав“*) на акционерно дружество **ПИ ДЖЕЙ ТРЕЙД** при следните условия:

Oggi, 26/06/2026 è stato approvato il presente Statuto (chiamato di seguito solo *Lo Statuto*) della società per azioni **P J TRADE** sotto le seguenti condizioni:

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

I. CONDIZIONI GENERALI

Статут

Чл. 1. (1) **„ПИ ДЖЕЙ ТРЕЙД” АД** е акционерно дружество по смисъла на Търговския закон на България (наричано по-долу “*Дружеството*”).
(2) Дружеството се учредява за неопределен срок. Дружеството е юридическо лице, отделно от неговите акционери.
(3) Дружество осъществява дейността си, в съответствие с действащото българско законодателство, този Устав и решенията на Общото събрание на Дружеството.

Stato

Art. 1. (1) **P J TRADE** è una società per azioni, costituita conformemente alla Legge commerciale di Bulgaria (chiamata di seguito *La Società*).
(2) La società viene costituita per un termine illimitato. Essa è una persona giuridica indipendente dai suoi azionisti.

(3) La società esercita la sua attività, in conformità alla legislazione bulgara in vigore, al presente Statuto ed alle delibere dell’Assemblea generale.

Фирма

Чл. 2. Фирмата на Дружеството е „**ПИ ДЖЕЙ ТРЕЙД” *АД*** и се изписва на английски ***P J TRADE JSC*,** а на италиански език – ***P J TRADE SpA***.

Denominazione

Art. 3. La denominazione societaria è ***P J TRADE SpA*** che viene trascritta in inglese come ***P J TRADE JSC***, ed in italiano – ***P J TRADE SpA.***

Седалище и адрес на управление на дружеството

Чл. 3. Седалището на дружеството е гр. Пловдив, Община Пловдив, а адресът му на управление: гр. Пловдив, 4000, р-н Централен, ул. „Братя Миладинови“ № 1,

Sede legale ed indirizzo di gestione della società

Art. 3. La sede legale della società e la città di Plovdiv Comune di Plovdiv, e l’indirizzo di gestione è nella città di Plovdiv, 4000, Distretto Tzentralen, via Bratya Miladinovi No. 1, piano 1, ufficio No. 2.

ет. 1, офис № 2.

Предмет на дейност

Чл.4. (1) Предметът на дейност на Дружеството е: придобиване, управление, експлоатация и разпореждане с недвижими имоти, предприемачество, проектиране, проучване, строителство на жилищни и индустриални постройки, посредничество, представителство, както и всяка друга дейност, незабранена от закона.
(2) Дружеството има право да сключва търговски сделки и да осъществява дейност като акционерно дружество според българското право.
(3) Дружеството има право да създава клонове, представителства, търговски дружества, както и да се сдружава с други лица, в страната или в чужбина.

Oggetto sociale

Art. 4. (1) L'oggetto sociale della Società è: Acquisto, gestione, utilizzo e disposizione con dei beni immobili, imprenditoria, progettazione, studi, edilizia di edifici residenziali ed industriali, attività imprenditoriale, rappresentanza, nonchè l'esercizio di qualsiasi altra attività non proibita dalla legge.

(2) La società ha diritto di concludere operazioni commerciali e di esercitare attività come società per azioni, secondo la legislazione bulgara.
(3) La società può costituire delle filiali, rappresentanze, società commerciali, nonché associarsi ad altri organismi, nel paese e all'estero.

II. КАПИТАЛ И АКЦИИ. ИЗМЕНЕНИЕ НА КАПИТАЛА. ОБРАТНО ИЗКУПУВАНЕ НА СОБСТВЕНИ АКЦИИ

II. CAPITALE ED AZIONI. MODIFICA DEL CAPITALE. RIACQUISIZIONE DI AZIONI PROPRIE

Капитал

Чл. 5. Капиталът на дружеството е **25 564,59 евро,** изцяло записан и внесен.

Capitale

Art. 5. Il capitale della società ammonta a **25 564,59 euro,** interamente iscritto e versato.

Акции и класове акции

Чл. 6. (1) Капиталът на Дружеството е разделен на **2 556 459 броя** обикновени налични поименни акции с право на глас с номинална стойност в размер на 0,01 евро за всяка акция.
(2) Всички акции образуват един клас акции с право на глас, като всяка акция дава права, еднакви с тези, давани от всяка друга акция.
(3) Акцията е неделима. Ако една акция е собственост на повече лица, те упражняват правата си заедно, като определят пълномощник.
(4) Дружеството може да издава и привилегировани акции, които

Azioni e classi d'azioni

Art. 6. (1) Il capitale della Società è sudiviso in **2 556 459** presenti azioni ordinarie nominative con diritto di voto, al valore nominale pari a 0.01 euro cadauna.

(2) Tutte le azioni formano una classe di azioni con diritto di voto e ciascuna delle azioni dà diritti uguali a quelli derivanti d'ogni altra azione.
(3) L'azione è indivisibile. Se essa viene posseduta da più persone, tutti di essi esercitano i diritti su di essa insieme, detarminando un loro procuratore.
(4) La società possa emettere anche azioni privileggiati, le quali possano dare diritto di

осигуряват допълнителен или гарантиран дивидент, със или без право на глас в Общото събрание на акционерите.
(5) Емисионната стойност на акциите не може да е по-ниска от номиналната. Разликата между стойността на издаване и номиналната стойност ще бъде внесена във фонд „Резервен“.

dividendo complementare o garantito, con o senza diritto di voto nell'Assemblea generale degli azionisti.

(5) Il valore di emissione dell'azione non possa essere meno del valore nominale della medesima. La differenza tra il valore di emissione ed il valore nominale dell'azione viene versata nel Fondo Riserve della società.

Купюри и временни удостоверения

Чл. 7. (1) Акциите на Дружеството могат да се издават в купюри от по 1, 5, 10 или кратни на 10 акции. Купюрите се издават в съответствие с действащото законодателство.
(2) До регистрацията на Дружеството, както и до издаването на купюрите, всеки акционер има право да получи временно удостоверение за притежаваните от него акции като доказателство за участието му в капитала на Дружеството и като документ, необходим за упражняване на правата му на акционер в Дружеството.
(3) Във всяко временно удостоверение следва да са посочени името на акционера, броят, номиналната стойност и видът на записаните акции. За съдържанието и изискванията към минималните реквизити на акциите се прилагат съответните правила на Търговския закон.
(4) Акциите се предават на акционерите срещу предаване на съответните времени удостоверения. Временните удостоверения се обезсилват при предоставянето на акциите.
(5) Временните удостоверения се прехвърлят при условията за прехвърляне на поименни акции съобразно Търговския закон и настоящия устав.

Tagliandi e certificati temporanei

Art. 7. (1) Le azioni societari possono essere emesse in tagliandi di 1, 5, 10 o multipli a 10 azioni. I tagliandi vengono rilasciati, in conformità della legislazione vigente.

(2) Fino alla registrazione della Società, nonché fino all'emissione dei tagliandi, ciascun azionista ha il diritto di ricevere certificato temporaneo delle azioni che possiede, certificante la sua partecipazione nel capitale della Società e come un documento necessario per l'esercizio dei suoi diritti di azionista nella Società.
(3) Ogni certificato temporaneo deve includere il nome dell'azionista, il numero, il valore nominale delle azioni sottoscritte ed il tipo delle azioni. Per quanto riguarda il contenuto ed i requisiti minimi delle azioni, vengono applicate le regole della Legge commerciale.

(4) Le azioni vengono consegnate agli azionisti solo dietro la consegna dei rispettivi certificati temporanei. I certificati temporanei vengono annuallati alla presentazione delle azioni.
(5) I certificati temporanei vengono cedute nelle stesse condizioni come quelle stabilite per la cessione delle azioni nominatie secondo le regole della Legge commerciale e del presente statuto.

Увеличаване на капитала

Чл. 8. (1) Капиталът на дружеството може

Aumento del capitale

Art. 8. (1) Il capitale societario può essere

да бъде увеличен чрез издаване на нови акции, чрез увеличаване на номиналната стойност на вече издадени акции, чрез превръщане на облигации в акции по предвидения ред в Търговския закон.
(2) Капиталът на дружеството може да бъде увеличен и под условие, че акциите ще се закупят от определени лица, на определена цена, както и срещу облигации на дружеството.

aumentato tramite emissione di nuove azioni, via l'aumento del valore nominale delle azioni già emesse, oppure tramite conversione delle obbligazioni in azioni secondo la procedura stabilita nella Legge commerciale.
(2) Il capitale societario può essere aumentato anche sotto condizione che le azioni vengono acquistate da persone determinate, a prezzo prestabilito, nonché in cambio di obbligazioni rilasciate dalla società.

Чл. 9. (1) Капиталът на дружеството може да бъде увеличен и чрез извършване на непарична вноска.
(2) В решението на Общото събрание на дружеството се посочва предметът на вноската, лицето, което я прави и номиналната стойност на акциите, предоставени срещу тази вноска.

Art. 9. (1) Il capitale sociale può essere aumentato anche tramite un versamento di un conferimento immonetario.
(2) Nella delibera dell'Assemblea Generale della società viene indicato l' oggetto del conferimento, la persona depositante ed il valore nominale delle azioni concesse contro il conferimento versato.

Чл. 10 (1) Капиталът на дружеството може да бъде увеличен и чрез превръщане на част от печалбата в капитал. Решението на общото събрание за увеличаване на капитала по този начин се взема с мнозинство 2/3 от гласовете на представените акции в срок до три месеца след приемането на годишния финансов отчет за изтеклата година.
(2) При вписване на решението за увеличение, в търговския регистър се представя балансът и се посочва, че увеличаването е от собствени средства на дружеството.
(3) Новите акции се разпределят между акционерите съразмерно на участието им в капитала, при спазване на правилото, че всеки акционер получава нови акции от класа, които притежава преди увеличението на капитала.
(4) След вписване на увеличението на капитала, Съветът на директорите е длъжен незабавно да покани акционерите да получат акциите си.

Art. 10. (1) Il capitale sociale può essere aumentato tramite capitalizzazione di parte dell'utile. Tale decisione dell'Assemblea generale dell'aumento del capitale viene presa con voto favorevole del 2/3 delle azioni presentate alla seduta, in termine di tre mesi dopo l'approvazione del bilancio dell'esercizio finanziario precedente.

(2) All'iscrizione della decisione nel registro commerciale, viene presentato anche il bilancio indicando che l'aumento è stato fatto con dei mezzi propri della società.

(3) Le nuove azioni vengono divise tra gli azionisti, proporzionalmente alla loro partecipazione nel capitale ed in conformitá alla regola che ogni azionista riceve nuove azioni della stessa classe di quella delle azioni che possedeva prima dell'aumento.
(4) Dopo l'iscrizione dell'aumento del capitale, il Consiglio dei direttori è obbligato ad invitare immediatamante gli azionisti per la consegna fisica delle loro azioni.

Намаляване на капитала

Чл. 11. (1) Намаляването на капитала може да става чрез намаляване на номиналната стойност на акциите или чрез обезсилването им.
(2) В решението на общото събрание се посочва целта на намаляването и конкретния начин, по който ще се извърши.

Обратно изкупуване на собствени акции от Дружеството

Чл. 12. Дружеството може да изкупи собствени акции, въз основа на решение на Общото събрание на акционерите и в съответствие с изискванията на закона и предвидения в него ред.

III. АКЦИОНЕРИ. ПРАВА НА АКЦИОНЕРИТЕ. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА АКЦИИ

Заплащане на стойността на акциите

Чл. 13. Пълната номинална стойност на всяка акция трябва да бъде заплатена от акционера в едномесечен срок след записването ѝ, с изключение на акциите, записани в момента на учредяване на дружеството, условията за плащане, на които са уговорени по-горе в този Устав.

Прехвърляне, наследяване и залагане на акции

Чл. 14. (1) Временните удостоверения и акции се прехвърлят и залагат чрез джиро, по реда и условията на закона. Приобретателят на акцията заявява извършеното джиро за вписване в книгата на акционерите в срок до 7 дни от прехврлянето. Вписването се извършва в срок до 7 дни от получаване на заявлението.
(2) Временните удостоверения и акции се

Riduzione del capitale

Art. 11. (1) Il capitale societario può essere ridotto tramite riduzione del valore nominale delle azioni oppure tramite il loro annullamento.
(2) Nella decisione dell'Assemblea generale viene indicato lo scopo della riduzione del capitale e il modo concreto nel quale sarà effettuata.

Riacquisto di proprie azioni dalla Società

Art. 12. La società può riacquistare le proprie azioni, come da una esplicita delibera dell'Assemblea generale degli azionisti ed in conformità alle esigenze della legge e l'ordine previsto.

III. AZIONISTI. DIRITTI DEGLI AZIONISTI. TRASFERIMENTO DI AZIONI

Pagamento delle azioni

Art. 13. L'intero valore nominale di ciascun azione, deve essere versato dall'azionista in termine di un mese dalla sua sottoscrizione, tranne le azioni sottoscritte nel momento della costituzione della società che vengono versati secondo le condizioni più sopra determinate in questo Statuto.

Trasferimento, eredita e pegni delle azioni

Art. 14. (1) I certificati temporanei e le azioni vengono cedute e pignorate tramite girata nell'ordine e secondo delle condizioni previste nella legge. Il nuovo titolare dell'azione girata deve richiedere entro 7 giorni registrazione della girata effettuata nel libro degli azionisti. L'iscrizione viene fatta entro 7 giorni dopo ricevimento della domanda.
(2) I certificati temporanei e le azioni

наследяват, като наследниците имат право да заявят, че встъпват в правата на наследодателя им и да поискат да бъдат вписани в книгата на акционерите на мястото на техния наследодател, или да поискат изплащане стойността на неговия дял от имуществото на дружеството.
(3) Правото на наследниците да поискат изплащане стойността на имуществения дял на техния наследодател се упражнява в 6 месечен срок от откриване на наследството. В случай на отправено искане, отношенията се уреждат съгласно финансов отчет изготвен към последния ден на месеца, предхождащ откриването на наследството на починалия, като Общото събрание взема съответно решение за изплащане стойността на дела на починал3ия акционер, намаляне на капитала с акциите на починалия, както и за обезсилване на акциите му. В случай, че правото не е упражнено в посочения 6 месечен срок, наследниците встъпват автоматично в правата на починалия акционер и се вписват в книгата на акционерите след представяне на съответна молба и документ, удостоверяващ наследниците и наследствените им дялове.

possono essere ereditate e gli eredi hanno diritto di dichiarare che subentrano nei diritti dell'azionista defunto e di richiedere la loro iscrizione nel libro degli azionisti al suo posto, oppure hanno diritto di richiedere il pagamento del valore della sua quota dal patrimonio della societá.
(3) Il diritto degli eredi di richiedere pagamento del valore della quota del patrimonio del defunto viene esercitato in termine di 6 mesi dalla data di apertura dell'ereditá. Nel caso di tale richiesta depositata, i rapporti vengono stabiliti secondo il bilancio finanziario preparato all'ultimo giorno del mese precedente dell'apertura dell'ereditá di cui l'Assemblea generale prede rispettiva delibera di pagamento del valore della rispettiva quota del defunto, annullamento delle sue azioni e riduzione del capitale sociale con il valore delle azioni anullate. Nel caso in cui questo diritto non sia esercitato nel termine di 6 mesi indicato, gli eredi subentrino automatico nei diritti dell'azioni e vengono iscritti nel libro degli azionisti dopo presentazione di una rispettiva richiesta e documento certificante la loro qualitá di eredi e quote della successione.

Чл. 15. (1) В случай на прехвърляне на акции в полза на трето лице, акциите следва да се предложат първо на останалите акционери при същите условия като тези, предложени на третото лице, които имат право, в двуседмичен срок от предлагането, да заявят правото си да закупят при предложените условия. В случай, че такова право се заяви от повече от един акционери, акциите се разпределят между акционерите, заявили желание да ги придобитят, пропорционално на вече притежаваните от заявителите акции. Правото на предпочително закупуване на акции отпада в случай, че акционерите не са го упражнили в указания двуседмичен

Art. 15. (1) Nel caso di girata delle azioni a favore di una terza persona, le azioni devono essere proposte prima agli altri azionisti nelle stesse condizioni come quelle proposte alla terza persona. Gli azionisti hanno diritto di prelazione che possano esercitare in termine di due settimane, dichiarando la loro voglia di acquistare le azioni nelle condizioni proposte. Nel caso in il diritto di prelazione viene esercitato da più di un azionista, le azioni vengono distribuite tra gli azionisti che hanno dichiarato il diritto di acquistarli, proporzionalmente al valore delle quote già di loro possesso. Il diritto di prelazione non può essere esercitato dopo la scadenza del termine di due mesi,

срок, както и в случай, че е упражнено за част, а не за всички от предложените за продажба акции.
(2) Размяната на уведомления между прехвърлителя и акционерите в случаите по предходната алинея, се извършва с посредничеството на изпълнителния директор.

nonchè nel caso in cui viene esercitato solamente per una parte e non per tutto il numero delle azioni proposte per venddita.
(2) Lo scambio di comunicazioni tra il venditore e gli azionisti nei casi della comma precedente viene effettuato tramite la intermediazione del direttore esecutivo.

ПРАВА НА АКЦИОНЕРИТЕ

Чл. 16. (1) Всяка акция дава на своя притежател следните права:
А) право на един глас в Общото събрание. Без право на глас могат да бъдат само привилегированите акции;
Б) право на съразмерна част от печалбата на дружеството (дивидент);
В) право на ликвидационен дял, съразмерен с номиналната стойност на притежаваните акции;
Г) право да се запознава с писмените материали, свързани с дневния ред на общото събрание;
Д) право да придобие с предимство част от новите акции, издадени при увеличаване на капитала, която съответства на дела му в него до увеличението. Това право се губи един месец след публикуването на решението за увеличаване в Търговския регистър. Това право може да бъде отменено с решение на Общото събрание, взето с мнозинство от 2/3 от гласовете на акциите.
(2) Правото на глас възниква и преди акционерът да е изплатил изцяло стойността на записаните акции, освен ако е в забава.

DIRITTI DEGLI AZIONISTI

Art. 16 (1) Ogni azione dà al suo titolare i seguenti diritti:
a) Diritto di voto nell'Assemblea generale. Senza diritto di voto, possono essere solo le azioni privileggiate.
b) Diritto di parte proporzionale dall'utile della società (dividendo).
c) Diritto di quota di liquidazione, proporzionale al valore nominale delle azione possedute.
d) Diritto di conoscere i materiali scritti, inerenti all'ordine di giorno dell'Assemblea generale.
e) Diritto di prelazione di intestamento di parte delle nuove azioni, emesse dopo l'aumento del capitale, conformemente alla quota posseduta dall'azionista, prima dell'aumento. Il diritto scade se non è esercitato entro un mese dopo la promulgazione della delibera di aumento nel registro commerciale. L'Assemblea generale possa decidere a revocare questo diritto con una delibera presa con maggioranza più di 2/3 delle azioni.
(2) Il diritto di voto sorge, prima che l'azionista paghi tutto il valore delle azioni iscritti, in caso in cui non fosse in ritardo.

IV. УПРАВЛЕНИЕ

Органи на Дружеството

Чл. 17. (1) Органи на Дружеството са:
1. Върховен орган на дружеството - Общо събрание на акционерите ("*Общото*

IV. GESTIONE

Organi della Società

Art. 17. (1) Gli Organi della società sono:
1. Organo supremo della società - Assemblea generale degli azionisti

събрание") и
2. Управителен орган - Съвет на директорите ("*Съвета*").
3. Прокурист (търговски управител)

(2) В случай, че всички издадени акции в дружеството се притежават от едно лице, всички функции на Общото събрание на акционерите, определени в закона и в този Устав се упражняват от едноличния акционер, който формира еднолично върховния орган на дружеството.

Общо събрание на акционерите

Чл. 18. (1) Общото събрание се състои от всички акционери с право на глас или техните представители. Лицата, участващи в Общото събрание, удостоверяват своята самоличност и право на участие в дружеството чрез временно удостоверение или акция. Упълномощаването на представителя трябва винаги да бъде съставено във формата и съобразно изискванията на приложимите нормативни разпоредби.
(2) Членовете на Съвета на директорите, които не са акционери, могат да присъстват на Общото събрание, но без право на глас. Член на Съвета на директорите не може да представлява акционер, освен ако той самият не е акционер или законен представител на акицонер. На заседанието могат да присъстват и други лица, които не са акционери или членове на управителния орган, в случаите, когато това е необходимо съгласно закона или по покана на някое от другите лица, имащи право на участие в заседанието.
(3) Председателят на Съвета на директорите е председател и на заседанията на Общото събрание. При отсъствие на председателя на Съвета на директорите, Общото събрание се председателства от Изпълнителния

(*Assemblea generale)* e
2. Organo di gestione - Consiglio dei direttori (Il *Consiglio*).
3. Amministratore delegato

(2) Nel caso in cui tutte le azioni della società vengono possedute da un'unica persona, tutte le funzioni dell'Assemblea generale degli azionisti stabilite nella legge e nel presente Statuto, vengono esercitate dall'unico azionista che forma unilateralmente l'organo supremo della società.

Assemblea generale degli azionisti

Art. 18. (1) Nell'Assemblea generale prendono parte tutti gli azionisti, aventi diritto di voto, o i loro rappresentanti. Le persone, partecipanti nell'Assemblea generale dimostrano la loro identità e diritto di partecipazione nella societá tramite il certificato temporaneo o l'azione. L'autorizzazione del rappresentante deve essere redatto nella forma ed in conformità delle esigenze delle disposizioni applicabili normative.
(2) I membri del Consiglio dei direttori, che non sono azionisti, partecipano nell'Assemblea generale della società senza diritto di voto. Un membro del Consiglio dei direttori, non può rappresentare un azionista, tranne il caso in cui lui stesso è azionista o legale rappresentante di tale azionista. Alla seduta possono essere presenti anche altre persone che non sono azionisti o membri dell'organo di gestione nei casi stabiliti nella legge oppure nei casi quando sono invitati da qualche persona avente diritto di partecipazione nella seduta.
(3)Il Presidente del Consiglio dei direttori preside anche le sedute dell'Assemblea generale. In caso di assenza del Presidente del Consiglio, il Presidente dell'Assemblea generale è un Direttore esecutivo o, in sua assenza, qualche altra persona scelta direttamente dall'Assemblea generale. Funge

директор или, в негово отсъствие, от лице, избрано от Общото събрание. Секретар на заседанието е някой от изпълнителните директори, или, в негово отсъствие – лице, избрано от Общото събрание, като Секретарят води протокола от заседанието на Общото събрание, както и всички други, свързани с провеждането на Общото събрание документи и лично да удостоверява действията на органите на Дружеството.
(4) Общото събрание избира от присъстващите преброител на гласовете при гласуване на решенията.

da segretario un Direttore esecutivo, o, in sua assenza, qualche altra persona scelta direttamente dall'Assemblea generale. Il segretario tiene i verbali delle sedute dell'Assemblea generale, nonché tutti gli altri documenti legati alla tenuta dell'Assemblea generale, e certifica personalmente le azioni degli organi societari.

(4) L'Assemblea generale nomina uno scrutatore il quale conta i voti alla fase della votazione.

Компетентност на Общото събрание

Чл. 19. (1) Общото събрание на акционерите има изключителна компетентност да взема решения по следните въпроси:

1. Изменя и допълва Устава на Дружеството;
2. Взема решения за изключване на акционер;
3. Одобрява годишния счетоводен отчет на Дружеството, разпределя приетите дивиденти и взема решения за изплащането им;
4. Увеличава и намалява капитала на Дружеството;
5. избира и освобождава членовете на Съвета на директорите, определя възнаграждението и правомощията им, както и ги освобождава от отговорност при евентуални конфликти на интереси;
6. взема решения за откриването и закриването на второстепенни и/или филиали;
7. взема решения за придобиване и/или отчуждаване на недвижими имоти, фирми, участия в други дружества и вещни права, касаещи такива имоти,
8. Определя отговорността на управителите и ревизорите

Competenza dell'Assemblea generale

Art. 19. L'Assemblea generale ha esclusiva competenza a deliberare sui seguenti argomenti, come segue:

1. Approvazione di modifiche e integrazioni nello Statuto della Società;
2. Delibera l'esclusione di un azionista;

3. Approva l'annuale resoconto contabile della Società, delibera i dividendi ed il loro pagamento agli azionisti;

4. Delibere sull'aumento o la riduzione del capitale sociale;
5. Nomina i membri del Consiglio dei direttori, determina il loro compenso ed i loro poteri, noche' li libera da responsabilitá in casi di eventuali conflitti di interessi;
6. delibera sull'apertura e sulla chiusura di sedi secondarie e/o filial;

7. Delibera sull'acquisto e/o l'espropriazione di beni immobili, societá, partecipazioni societarie in altre societá e diritti immobiliari che hanno che hanno per oggetto tali immobili;
8. Determina la responsabilitá degli amministratori e dei revisori:
9. Cambia e scioglie l'attivitá della societá,

9. Изменя и прекратява дейността на дружеството;
10. Назначава експерт-счетоводителя;
11. назначава ликвидаторите на дружеството при откриване на ликвидация;
12. назначава ревизорите;
13. Решава издаването на облигации.

10. Nomina revisore legale del bilancio;
11. Nomina i liquidatori della società nel caso di delibera del suo sciogilmento;
12. nomina revisore,
13. Delibera sull'emissione di obbligazioni.

Заседания на Общото събрание. Свикване.

Чл. 20. (1) Общо събрание се провежда най-малко веднъж годишно на адреса на управление на Дружеството или на всеки друг адрес в България и който се посочва изрично в поканата за свикване на Общото събрание.
(2) Заседанията на Общото събрание могат да бъдат провеждани и дистанционно, чрез осигуряване на конферентна аудио/видео връзка при спазване на следните условия, което следва да бъде отразено в съответните протоколи:
А) на едно и също място да присъстват Председателят и секретарят на заседанието, които да следят за оформянето и подписването на протокола, посочвайки, че заседанието се счита за проведено на посоченото място;
Б) Председателят на заседанието да се убеди и потвърди самоличността на участващите, провеждането на заседанието, да констатира и прокламира резултатите от гласуванията;
В) да е създадена възможност за протоколиста за адекватно отразяване в протокола на развитието на заседанието;
Д) да е създадена възможност за участниците да вземат участие едновременно в дискусиите и гласуванията по точките от дневния ред, както и да преглеждат, получават и изпращат документи.
(3) Общото събрание се свиква от Съвета на директорите. То може да бъде свикано и от изпълнителния директор в случай на

Sedute dell'Assemblea generale. Convocazione

Art. 20. (1) L'Assemblea generale viene tenuta almeno una volta all'anno, nella sede della società oppure in qualche altro posto sul territorio di Bulgaria il quale viene esplicitamente indicato nell'invito di convocazione dell'Assemblea generale.
(2) Le riunioni dell'Assemblea generale degli azinisti possano essere realizzati con intervenuti dislocati in più luoghi audio/video collegati in conferenza e ciò alle seguenti condizioni, di cui dovrà essere dato atto nei relativi verbali:
a) che siano presenti nello stesso luogo il Presidente e il Segretario della riunione, che provvederanno alla formazione e sottoscrizione del verbale, dovendosi ritenere svolta la riunione in detto luogo;
b) che sia consentito al Presidente della riunione di accertare l'identità degli intervenuti, regolare lo svolgimento della riunione, constatare e proclamare i risultati della votazione;
c) che sia consentito al soggetto verbalizzante di percepire adeguatamente gli eventi della riunione oggetto di verbalizzazione;
d) che sia consentito agli intervenuti di partecipare alla discussione e alla votazione simultanea sugli argomenti all'ordine del giorno, nonché di visionare, ricevere o trasmettere documenti.
(3) L'Assemblea generale viene convocata dal Consiglio dei direttori. Essa può essere convocata anche da parte del direttore esecutivo in caso di urgenza, nonchè in caso di

спешност, както и при получено искане на акционери, притежаващи повече от 1/5 от капитала при условията и по реда на чл. 223 от Търговския закон.
(4) В случай, че загубите надхвърлят 1/2 (една втора) от капитала, Общото събрание се свиква на извънредно заседание в срок до три месеца от установяване на загубите.
(5) Свикването на Общото събрание се извършва само с писмени покани, които се изпращат до всички акционери по пощата, предават се лично срещу подпис, или по всеки друг начин, удостоверяващ извършеното свикване. При подадена молба или декларация за съгласието на акционер да получава покани на електронната си поща, свикването може да се извършва и посредством изпращане до съответния акционер на и-мейл с приложена покана, като в случай на липса на потвърждаване от страна на акционера, ще се счита, че поканата е получена от него в деня, следващ деня на изпращането й, отразена в клеймото за изпращане.
(6) Времето от получаването на поканите от акционерите до деня на провеждане на общото събрание не може да бъде по-малко от 7 дни.
(7) Материалите, свързани с дневния ред на общото събрание, трябва да бъдат поставени на разположение на акционерите най-късно до датата на изпращането на поканите за свикване на общото събрание, както и се изпращат своевременно и безплатно до всички акционери, отправили искане за изпращане на материалите на посочен от тях и-мейл адрес.
(8) Поканата съдържа:
1. фирмата и седалището на дружеството;
2. мястото, датата и часа на събранието;
3. вида на общото събрание;
4. съобщение за формалностите, които трябва да бъдат изпълнени за участие в събранието и за упражняване правото на

ricevuta richiesta da parte degli azionisti, che possiedono piu di 1/5 del valore del capitale nelle condizioni e secondo l'ordine dell'art. 223 della Legge commerciale.
(4) Nel caso in cui le perdite superino ½ (la metà) del capitale, l'Assemblea generale viene convocata alla seduta straordinaria, in termine di tre mesi, dall'accertamento delle perdite.
(5) La convocazione dell'Assemblea generale viene eseguita tramite inviti scritti, che vengono mandati a tutti gli azionisti o vengono consegnati in mano contro firma o in ogni altro modo che permette che sia certificata la consegna. Su richiesta o dichiarazione di consenso del rispettivo azionista di ricevere convocazioni via sua mail personale, la convocazione possa essere eseguita anche tramite l'invio di una mail con allegato invito. In questo caso, in caso di mancanza di una conferma da parte dell'azionista sarà considerato che l'invito è stato ricevuto al giorno successivo del giorno dell'invio della mail, la data del quale è certificata nella mail spedita.

(6) Tra la data di ricevimento degli inviti da parte degli azionisti e la data della riunione dell'Assemblea generale ci devono essere almeno 7 giorni.
(7) I materiali scritti, inerenti all'ordine di giorno dell'Assemblea generale, devono essere messi a disposizione degli azionisti entro la data della spedizione degli inviti di convocazione. In caso di richiesta vengono inviati gratuitamente e tempestivamente agli azionisti che hanno fatto la richiesta sulla mail da loro indicata.

(8) L'invito deve contenere:
1. II nome e la sede della società,
2. II luogo, la data e l'orario della seduta.
3. La tipologia dell'assemblea generale.
4. Avviso per le formalità da compiere per la partecipazione nella

глас;
5. дневен ред на въпросите, предложени за обсъждане, както и конкретни предложения за решения.

Кворум

Чл. 21. (1) За да бъде законно Общото събрание, е необходимо да са представени най-малко половината от всички издадени акции с право на глас. При липса на кворум може да се насрочи ново заседание при същия дневен ред не по-рано от 14 дни и то е законно, независимо от представения капитал и дела от акциите с право на глас.
(2) Изискуемият кворум за вземане на решения за прекратяване на дружеството, промени в устава, всякакви форми на преобразуване, увеличаване на капитала, разпореждане и/или придобиване на недвижими имоти, предприятия или клонове на предприятия и дружествени дялове, е наличието на най-малко половината от всички издадени акции с право на глас, както на първата обявена дата, така и на втората, за разглеждане на същите въпроси.
(3) Датата и часът на новото заседание могат да бъдат посочени в поканата за провеждане на първото заседание.

Чл. 22. (1) За заседанието на общото събрание се изготвя списък, сочещ присъстващите акционери (или техните пълномощници) и броя на притежаваните от тях акции.
(2) Присъстващите лично акционери или техни представители удостоверяват присъствието си с подпис. Списъкът се заверява от председателя и секретаря на общото събрание.
(3) В случаи, че в заседанието участва акционер с осигурена дистанционна връзка, участието на същия се удостоверява в списъка по ал. 1 с подписите на председателя и секретаря

seduta.
5. L'ordine del giorno dei problemi da discutere, nonché le proposte concrete da deliberare.

Quorum costitutivi

Art. 21. (1) Per la validità dell'Assemblea generale dovranno essere presenti, in prima convocazione, la maggioranza di tutte le azioni emesse con diritto di voto. In caso di assenza di quorum, nuova riunione con lo stesso ordine del giorno in seconda convocazione possa essere fatta non più prima di 14 giorni dalla prima ed essa sará considerata legale qualunque quota del capitale delle azioni emesse con diritto di voto sia presentata.
(2) Per le decisioni aventi ad oggetto lo scioglimento della società, la modifica dello statuto, le operazioni di fusione, scissione, trasformazione, l'aumento del capitale sociale, la cessione e/o acquisto di immobili, aziende o rami di esse, quote sociali, sarà necessaria, sia in prima che in seconda convocazione, la maggioranza di tutte le azioni emesse con diritto di voto.

(3) La data e l'orario della seconda seduta, possono essere indicate nell'invito della prima convocazione.

Art. 22. (1) Per la riunione dell'Assemblea generale, viene compilato un elenco dei partecipanti azionisti o i loro delegati ed il numero delle azioni da loro possedute.
(2) Gli azionisti ed i loro rappresentanti che partecipano fisicamente nella riunione certificano la loro presenza con la propria firma. L'elenco viene firmato dal presidente e dal segretario della riunione.
(3) Nel caso in cui nella riunione partecipa un azionista tramite collegamento da distanza, la sua partecipazione viene certificata nell'elenco di cui alla comma 1 tramite le firme del presidente e del segretario della seduta.

на заседанието.

Конфликт на интереси

Чл. 23. Акционер или негов представител не може да участвува в гласуването, ако се касае за:
1. предявяване на искове срещу такъв него от страна на Дружеството; или
2. предприемане на действия или отказ от действия, свързани с реализиране на отговорността му към Дружеството.

Conflitto di interessi

Art. 23. Azionista o suo rappresentante, non può partecipare nel voto se si tratta di:

1. Deposito di denuncie contro di lui da parte della Società oppure
2. Delibera di azioni o rinuncia dalla realizzazione della sua responsabilità nei confronti con la Società.

Мнозинство

Чл. 24. Решенията на Общото събрание се взимат с обикновено мнозинство от представените акции (50+1) с изключение на решенията от категорията, посочени в чл. 21, ал. 2, за взимането на които, както на първо, така и на второ заседание, се изисква обикновено мнозинство от всички акции с право на глас, но при всички случаи, което да е не по-малко от 2/3 от законовия минимум – 2/3 от представените акции.

Quorum deliberativo

Art. 24. Le delibere dell'Assemblea generale vengono prese con l'ordinaria maggioranza (50+1) delle azioni presentate, con eccezione delle delibere aventi ad oggetto quanto contenuto all'art. 21, co.2 le quali vengono prese, sia in prima che in seconda convocazione, con la maggioranza delle azioni con diritto di voto presente, ma in tutti i casi non meno della maggioranza prevista nella legge e cioè 2/3 delle azioni presenti alla riunione.

Решения

Чл. 25. (1) Общото събрание не може да взема решения по въпроси, които не са предварително обявани в поканата за свикване на събранието, освен ако не присъстват всички акционери и никой не възразява срещу обсъждането на предложените въпроси.
(2) Решенията на Общото събрание влизат в сила незабавно, освен ако действието им не бъде отложено или се отнасят до обстоятелства, които според закона подлежат на вписване. В последния случай решенията влизат в сила след вписването им.

Delibere

Art. 25. (1) L'Assemblea generale non può deliberare su argomenti che non sono stati inclusi in anticipo nell'ordine del giorno come dall'invito di convocazione della seduta, salvo casi in cui tutti gli azonisti sono presenti e nessuno ha obbiezioni contro la discussione degli argomenti proposte.
(2) Le delibere dell'Assemblea generale entrano in vigore immediatamente, tranne i casi in cui la loro entrata in vigore è stata riinviata oppure si tratta di circostanze le quali secondo la legge sono sottoposti a iscrizione. Nell'ultimo caso le delibere entrano in vigore dopo la loro iscrizione.

Verbale

Протокол

Чл. 26. (1) За всяко заседание се води писмен протокол, като към същия се прилагат всички материали, свързани с провеждането му. За удостоверяване на приети от Общото събрание писмени актове (протоколи, устав, правила и др.), същите се подписват от Председателя и секретаря на заседанието. В случаите, когато се гласуват решения за назначаване на членове на Съвета на директорите, за валидността на протокола е необходимо подписите на Председателя и секретаря да са нотариално заверени.
(2) Същата форма за валидност на протокола – нотариална заверка на подписите на председателя и секретаря, е необходима и в случай на гласуване на решения за изменение и/или допълнение на настоящия Устав, но не въобще за всякакви уставни промени, а само такива, които касаят уредената в настоящия устав форма за валидност на протоколите с решения на Общото събрание .
(3) Протоколите и документите, свързани с Общото събрание, се подреждат в специална книга и се пазят най-малко 5 (пет) години.

Art. 26. (1) Per ogni seduta viene tenuto un verbale per iscritto ed allo stesso vengono allegati tutti i materiali legati alla tenuta della riunione. Per l'autentica di atti per iscritto approvati dall'Assemblea generale (tipo verbali, statuto, regole ecc.), gli stessi atti vengono firmati dal Presidente e dal segretario della seduta. Nei casi in cui viene deliberata la nomina di membri del Consiglio dei direttori, per la validità del verbale è necessario che le firme del Presidente e del segretario siano autenticate da un notaio.

(2) La stessa forma di validità del verbale – autentica notarile delle firme del Presidente e del segretario, è necessaria anche nei casi in cui viene deliberata eventuale modifica e/o integrazione del presente Statuto, ma non di qualsiasi tipo, ma solo tali cambiamenti che si riferiscono alla forma di validità dei verbali dell'Assemblea generale stabilita nel presente statuto.

(3) I verbali ed i documenti legati all'Assemblea generale, vengono messi in un libro speciale e conservati almeno 5 (cinque) anni.

Съвет на директорите

Чл. 27. (1) Дружеството се управлява от Съвет на директорите, членовете на който се избират за срок от пет години.
(2) Членовете на Съвета на директорите могат да бъдат преизбирани без ограничения в броя на мандатите им. След изтичане на мандата им, членовете на Съвета на директорите продължават да изпълняват функциите си до избиране на нови членове на Света.
(3) Членовете на Съвета на директорите могат да бъдат освободени от длъжност и преди изтичане на мандата, за който са избрани.
(4) Член на Съвета на

Consiglio dei direttori

Art. 27. (1) La società viene gestita dal Consiglio dei direttori i membri del quale hanno mandato di cinque anni.
(2) I membri del Consiglio dei direttori possono essere rieletti, senza limitazioni del numero dei mandati. Dopo la scadenza del loro mandato, i membri del Consiglio dei direttori continuano ad eseguire le loro funzioni, fino alla nomina di nuovi membri del Consiglio dei direttori.
(3)I membri del Consiglio dei direttori possono essere sospesi dalla carica prima della scadenza del mandato per il quale sono stati eletti7
(4) Ogni membro del Consiglio dei direttori

директорите може да поиска да бъде заличен от търговския регистър с писмено уведомление до дружеството. В срок до 6 месеца след получаване на уведомлението дружеството трябва да впише освобождаването му в търговския регистър.

può chiedere la sua cancellazione dal registro commerciale, dopo l'avviso scritto inviato alla società. In termine di sei mesi dopo la ricezione dell'avviso, la società deve iscrivere la sua sospensione nel registro commerciale.

Чл. 28. (1) Съветът на директорите се състои от четири физически и/или юридически лица, избрани от Общото събрание на акционерите.
(2) Членове на Съвета на директорите могат да бъдат и лица, които не са акционери в дружеството.
(3) Юридическите лица - членове на съвета на директорите определят представител за изпълнение на задълженията му в Съвета.

Art. 28. (1) Il Consiglio dei direttori è composto da un numero da quattro persone fisiche e/o giuridiche, nominate dell'Assemblea generale degli azionisti.
(2) I membri del Consiglio dei direttori possono essere anche delle persone che non sono azionisti nella società.
(3) Le persone giuridiche - membri del Consiglio dei direttori determinano un loro rappresentante nel Consiglio per adempimento dei loro obblighi.

Чл. 29. Съветът на директорите, в съответствие със закона, този устав и решенията на общото събрание:
1. Изпълнява решенията на Общото събрание;
2.Предлага на Общото събрание на акционерите да измени устава, да увеличи или намали капитала, да преобразува или прекрати дружеството;
3.Внася годишния финансов отчет и доклада за дейността на дружеството в Общото събрание;
4. Взема решение заучастието или прекратяването на участие на дружеството в други търговски дружества и в консорциуми и други форми на обединяване на търговски и/или граждански дружества;
5приема, отчета и ръководи дейността на клоновете и представителствата на дружеството;
6. взема решения за придобиване и предоставяне на лицензии, сключване договори за кредит, поемане на поръчителства и менителнични задължения;
7. разрешава покриване и съответно

Art. 29. Il Consiglio dei direttori, conformemente alla legge, al presente statuto e alle decisioni dell'Assemblea generale:
1. Adempie le decisioni dell'Assemblea generale.
2. Propone all'Assemblea generale modifiche statutarie, l'aumento o la riduzione del capitale, la trasformazione o lo scioglimento della società;
3. Presenta l'annuale resoconto finanziario e la relazione sull'attività della società all'Assemblea generale degli azionisti.
4. Prende decisioni per la partecipazione o lo scioglimento delle partecipazioni della società in altre società commerciali, nei consorzi e altre forme di associazioni commerciali e/o civili;
6. Accetta il resoconto e gestisce l'attività delle filiali e delle rappresentanze della società;
(6) Prende decisioni per l'acquisto e la concessione delle licenze, la firma dei contratti di credito, concede fideiussioni e obbligazioni cambialie.
7. Permette la copertura,

отписване от баланса на дружеството на несъбираеми вземания;
8. приема план и правила за дейността си;
9. решава всички въпроси по дейността на дружеството, които не са от изключителната компетентност на Общото събрание съгласно изискванията на закона или настоящия устав.

rispettivamente cancellazione dal bilancio della società dei crediti irrecuperabili.
8. Delibera il piano e le regole della sua attività;
9. Il Consiglio dei direttori è competente a deliberare su tutti gli altri argomenti che non fanno parte delle decisioni di gestione che sono di esclusiva competenza dell'Assemblea generale a norma di legge del presente statuto.

Чл. 30. (1) Решенията на Съвета на директорите се приемат с обикновено мнозинство от членовете на Съвета.
(2) Решенията на Съвета на директорите не могат да противоречат на решения, взети от Общото събрание на акционерите, като в случай, че такова противоречие бъде констатирано, прилага се решението на Общото събрани, на което всяко заинтересовано лице има право да се позове.

Art. 30. (1) Le delibere del Consiglio dei direttori vengono prese con maggioranza ordinaria dei consiglieri.
(2) Le delibere del Consiglio non possano contradire alle delibere prese dall'Assemblea generale degli azionisti. Nel caso in cui tale contradizione sia costatata, viene applicata la delibera degli azionisti alla quale ognuno interessato ha diritto di avvalersi.

Чл. 31. (1) Ако не са назначени от Общото събрание на акционерите, Съветът на директорите избира от членовете си Председател и Заместник – председател.

(2) Ако е назначен от Общото събрание на акционерите, Съветът на директорите възлага управлението и представителството на дружеството на един от своите членове, който се назначава като изпълнителен директор и представлява дружеството пред трети лица и юридсикции заедно и/или поотделно с назначения от Общото събрание прокурист. Решенията на Общото събрание относно избора на изпълнителен член и правомощията му, както и всички последващи промени в същите, са задължителни за Съвета на директорите.

(3) Председател / съответно заместник председател и изпълнителните директори на дружеството могат да бъде и едни и същи лица.

Art. 31. (1) Se non sono stati nominati dall'Assemblea generale degli azionisti, il Consiglio dei direttori nomina tra i suoi membri un Presidente e un Vice-presidente.
(2) Se non sia stato nominato dall'Assemblea generale degli azionisti, il Consiglio dei direttori conferisce la gestione e la rappresentanza della società a uno dei suoi membri - direttore esecutivo -che rappresenta la societá davanti a terzi e giuridizioni insieme e/o separatamente dall' amministratore delegato secondo della delibera dell'Assemblea generale presa al momento della sua nomina e la quale stabilisce anche i loro poteri. Tutte le altre modiche deliberate dall'Assemblea generali sono obbligatorie per il Consiglio dei direttori.
(3) Il presidente, rispettivamente il vice presidente ed i direttori esecutivi della società, possono essere la stessa persona.

Чл. 32. (1) Съветът на директорите се събира на редовни заседания най-малко веднъж на три месеца.
(2) Заседанието се свиква от Председателя на съвета на директорите или заедно с поне един изпълнителен директор .
(3) Заседанието се свиква с писмена покана, изпратена в 7-мо дневен н срок преди датата на заседанието до всеки член на съвета чрез факс, e-mail, по пощата или по друг подходящ начин. В поканата следва да се посочат мястото, датата и часът на заседанието и неговият дневен ред.
(4) Уведомяването по предходната алинея не е необходимо, в случай че на предишното заседание членовете на съвета са уведомени за мястото, датата и часа на следващото заседание.
(5) Заседанието на Съвета на директорите е законно, ако всички членове са редовно поканени и присъстват всички от членовете му лично или представлявани от друг член от съвета. Никой присъстващ член не може да представлява по пълномощие повече от един отсъстващ.
(6) Съветът на директорите може да взема решения и неприсъствено, ако всички членове са заявили писмено съгласието си за решението, независимо, че същото може да е обективиран в отделни документи.
(7) За заседанията на Съвета на директорите се водят протоколи, в които се отразяват присъствалите членове на Съвета (лично или чрез представител), въпросите, които са обсъждани, направените предложения, начинът на гласуване на всеки член и приетите решения. Протоколът се подписва от всички присъстващи.

Art. 32. (1) Il Consiglio dei direttori si riunisce in sedute ordinarie, almeno una volta ogni tre mesi.
(2) La seduta viene convocata dal Presidente del Consiglio dei direttori, congiuntamente ad almeno un direttore esecutivo
(3) La seduta viene convocata tramite invio di invito scritto, spedito in termine di almeno 7 giorni prima della data della riunione, ad ogni membro del Consiglio via fax, e-mail, posta o in qualsiasi altro modo adeguato. Nell'invito devono essere indicati: il luogo, la data e l'orario della seduta e l'ordine del giorno.
(4) L'invito di cui al comma precedente, non sarà necessario, se alla seduta precedente i membri sono stati informati per il luogo, la data e l'orario della successiva seduta.
(5) La seduta del Consiglio dei direttori è regolarmente convocata, se tutti i membri sono stati invitati regolarmente e sono presenti o presentati tutti i membri del Consiglio. Nessuno dei presenti può rappresentare come procuratore più di uno dei membri assenti del Consiglio.
(6) Il Consiglio dei direttori può deliberare anche in assenza dei membri a patto che tutti i membri del consiglio abbiano dichiarato il loro consenso per le delibere per iscritto, indipendemente che il consenso può essere materializzato in separati documenti.
(7) Le sedute del Consiglio dei direttori vengono verbalizzati nella forma di verbali per iscritto nei quali vengono elencati i membri del Consiglio presenti, i problemi discussi, le proposte fatte, il voto di ogni consogliere e le decisioni prese. Il verbale viene firmato da tutti i presenti.

Чл. 33. (1) Заседанията на Съвета на директорите могат да се провеждат и дистанционно, чрез осигуряване на конферентна аудио/видео връзка при спазване на следните условия, което следва

Art. 33 (1) E' possibile tenere delle riunioni del Consiglio dei direttori con intervenuti dislocati in più luoghi audio/video collegati in conferenza e ciò alle seguenti condizioni, di cui dovrà essere dato atto nei relativi

да бъде отразено в съответните протоколи:
А) на едно и също място да присъстват Председателят и секретарят на заседанието, които да следят за оформянето и подписването на протокола, посочвайки, че заседанието се счита за проведено на посоченото място;
Б) Председателят на заседанието да се убеди и потвърди самоличността на участващите, провеждането на заседанието, да констатира и прокламира резултатите от гласуванията;
В) да е създадена възможност за протоколиста за адекватно отразяване в протокола на развитието на заседанието;
Д) да е създадена възможност за участниците да вземат участие едновременно в дискусиите и гласуванията по точките от дневния ред, както и да преглеждат, получават и изпращат документите.
(2) Заседанията на Съвета на директорите задължително се свикват и провеждат при условията на предходната алинея, в случай на отправено искане от поне трима члена на Съвета на директорите за провеждане на неприсъствено заседание чрез аудио / видео връзка.
(3) В случай, че заседанието е свикано като присъствено, всеки от членовете на Съвета има право в срок до 24 часа преди обявеното заседание, да поиска от председателя на заседанието осигуряване на неприсъственото му участие в заседанието чрез телематична / аудио / видео връзка. При получаване в срок на искането по предходното изречение, Председателят на Съвета на директорите е длъжен да осигури подходяща техническа възможност за упражняване на правото на участие в заседанието на отсъстващия член, което се отразява съответно в протокола. При отказ на Председателя, заседанието се счита нередовно проведено.

verbali:
a) che siano presenti nello stesso luogo il Presidente e il Segretario della riunione, che provvederanno alla formazione e sottoscrizione del verbale, dovendosi ritenere svolta la riunione in detto luogo;
b) che sia consentito al Presidente della riunione di accertare l'identità degli intervenuti, regolare lo svolgimento della riunione, constatare e proclamare i risultati della votazione;
c) che sia consentito al soggetto verbalizzante di percepire adeguatamente gli eventi della riunione oggetto di verbalizzazione;
d) che sia consentito agli intervenuti di partecipare alla discussione e alla votazione simultanea sugli argomenti all'ordine del giorno, nonché di visionare, ricevere o trasmettere documenti.

(2) Le riunioni del Consiglio dei direttori obbligatoriamente vengono convocate e tenute nelle condizioni della comma precedente nel caso di richiesta depositata da almeno 3 membri del consiglio per la tenuta di riunione in assenza dei membri tramite collegamento auto/video.
(3) Nel caso in cui la riunione è stata convocata in presenza, ogni membro del Consiglio dei direttori, entro 24 ore prima della riunione convocata, di richiedere dal presidente della seduta l'assicurazione di possiblità tecnica per la sua partecipazione nella riunione in audio / video collegamento. Se la richiesta è ricevuta in termine, il presidente del Consiglio è obbligato ad assicurare tale possibilità tecnica per l'esercizio del diritto di partecipazione nella riunione del membro assente del consgilio il quale viene indicato rispettivamente nel verbale. In caso di rinuncia da parte del Presidente, la seduta sia considerata non valida.

Чл. 34. Членовете на Съвета на директорите получават възнаграждение в

Art. 34. I membri del Consiglio dei direttori ricevono rimunerazione se tale gli è stata

случай, че им е определено такова с решение на Общото събрание на акционерите.

determinata con delibera dall'Assemblea generale degli azionisti.

Прокурист (търговски управител)

Amministratore delegato

Чл. 35. По решение на Общото събрание на акционерите, в дружеството може да бъде назначен търговски управител – Прокурист, който има всички правомощия самостоятелно да осъществява управлението и законовото представителство на дружеството, с изключение упражняването на правомощията му, за които са въведени ограничения по решение на Общото събрание на акционерите.

Art. 35 Su delibera dell' Assemblea generale degli azionisti, nella società possa essere nominato un amministratore delegato, il quale avrà tutti i poteri di esercitare la gestione e la rappresentanza legale della società disgiuntamente con eccezione di quelle restrizioni di cui con la rispettiva delibera dell' Assemblea generale degli azionisti vi sono determinate certe restrizioni.

Чл. 36 Назначаването и освобождаването на прокуриста се вписва в търговския регистър и има действие от вписването.

Art. 36 La nomina e l' esonero dell'amministratore delegato viene iscritto nel registro commerciale e diventa effettivo dalla data d' iscrizione.

Чл. 37 Прокуристът може да бъде освободен с решение на Общото събрание, или по негово искане чрез изпращането на три месечно писмено уведомление до дружеството, след получаването на което Дружеството има задължение да го освободи и да го заличи от търговския регистър в срока на уведомлението.

Art. 37. L'amministratore delegato possa essere revocato con delibera dell' Assemblea generale degli azionisti o su sua richiesta inviata tramite una comunicazione scritta con termine di tre mesi. Dopo ricezione della comunicazione, la societa' ha obbligo di cancellare l' amministratore delegato dal registro commerciale nel termine della comunicazione.

V. ГОДИШЕН СЧЕТОВОДЕН ОТЧЕТ. ГОДИШЕН ДОКЛАД, ФОНД РЕЗЕРВИ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБА

V. ANNUALE RESOCONTO FINANZIARIO. RELAZIONE ANNUALE, FONDI DI RISERVA E DISTRIBUZIONE DEGLI UTILI

Годишен счетоводен отчет. Годишен доклад

Чл. 38. (1) Всяка година, до края на месец февруари, Съветът на директорите изготвя годишния счетоводен отчет за изтеклата финансова година и годишен доклад, който описва работата и състоянието на Дружеството и съдържа обяснения към годишния счетоводен

Annuale resoconto finanziario. Relazione annuale

Art. 38. (1) Ogni anno alla fine del mese febbraio, il Consiglio dei direttori prepara l'annuale resoconto finanziario per l'anno d'esercizio precedente e la relazione annuale che descrive il corso dell'attività e lo stato della società e contiene delle spiegazioni riguardo l'annuale resoconto finanziario.

отчет.
(2) Съветът на директорите представя същите за одобрение на Общото събрание на акционерите.

(2) Il Consiglio dei direttori presenta i medesimi documenti all'Assemblea generale per approvazione.

Решения за разпределяне на печалбата

Чл. 39. (1) На разпределение подлежи печалбата след облагането й с държавни и местни данъци и такси, след извършване на отчисленията за фондовете и след покриване на евентуални загуби от предходни години.
(2) Разпределението на печалбата и изплащането на дивиденти се извършва по решение на Общото събрание на акционерите.

Delibere di distribuzione degli utili

Art. 39. (1) Gli utili annuali si distribuiscono, dopo la tassazione con le imposte statali e locali, dopo le trattenute per versamento nei fondi e dopo la copertura delle eventuali perdite degli anni precedenti.
(2) La distribuzione dell'utile ed il pagamento di dividendi viene fatta secondo la decisione dell'Assemblea generale degli azionisti.

Законови резерви

Чл. 40. Дружеството поддържа и използва фондове Резерви в съответствие с изискванията на приложимото право.

Fondo "Riserve"

Art. 40. La società tiene e utilizza fondi "Riserve" in conformità alle esigenze della legge applicabile.

VI. РАЗНИ

VI. VARI ED EVENTUALI

Книги на Дружеството

Чл. 41. (1) Книгата на акционерите на Дружеството се води съгласно изискванията на приложимите нормативни разпоредби.
(2) Дружеството води всички предвидени съгласно приложимите нормативни разпоредби книги, вътрешни актове, документи и регистри.

Libri della Società

Art. 41. (1) Il libro degli azionisti della Società viene tenuto in conformità alle esigenze della normative aplicabile.

(2) La società tiene tutti i libri, atti, documenti e registri previsti dalla normativa vigente.

Приложение на Търговския закон

Чл. 42. За въпросите, неуредени с този Устав, се прилагат разпоредбите на българския Търговския закон и приложимото законодателство.

Applicazione della Legge commerciale

Art. 42. Per le questioni che non sono stabilite nel presente Statuto, vengono applicate le disposizioni della Legge commerciale bulgara e della legislazione applicabile.

Председател / Presidente:

Г. Бранеков

Секретар / Segretario:

М. Ефтимова